



For the Game. For the World.

Nacionalnim savezima članovima FIFA-e

CIRKULARNO PISMO BROJ 1356

Zurich, 13. svibnja 2013.
(primljeno: 20. 05. 2013.)

Pravilnik o statusu i transferima igrača - Ustupanje igrača za nacionalne momčadi saveza

Poštovani gospodine ili gospodo,

Na svom sastanku 29. ožujka 2012., FIFA-in Izvršni odbor je odlučio prihvatiti novi koncept za međunarodni kalendar utakmica za razdoblje 2015. - 2018. Odnosna načela će se primjenjivati od kolovoza 2014., tj. nakon završetka FIFA Svjetskog prvenstva u Brazilu 2014. Molimo vas primite na znanje da je ažurirani međunarodni kalendar utakmica koji uključuje datume za razdoblje druge polovice 2014. do 2018. u skladu s novim konceptom dostupan na našoj službenoj internetskoj stranici, FIFA.com.

Sada vas želimo obavijestiti da je u skladu s prije navedenom odlukom, na svom sastanku 20./21. ožujka 2013., FIFA-in Izvršni odbor usvojio potrebne izmjene i dopune Dodatku 1, članku 1., stavku 3. Pravilnika o statusu i transferima igrača, koje su potrebne kako bi se osigurala odgovarajuća pravna podloga za ustupanje igrača nacionalnim momčadima saveza u skladu s novim konceptom. Molimo vas da u prilogu pronađete kopiju odnosnih odredaba za daljnju upotrebu.

Kao što je ranije spomenuto, nova načela će se primjenjivati od kolovoza 2014.. Stoga će dotične izmjene i dopune stupiti na snagu od 1. kolovoza 2014.. Nova knjižica Pravilnik o statusu i transferima igrača će biti objavljena na vrijeme.

Konačno, i zbog održavanja reda, želimo naglasiti da se novi koncept i izmjene i dopune odnose samo na ustupanje muških igrača njihovim nacionalnim momčadima saveza. FIFA ženski međunarodni kalendar utakmica i odgovarajuća pravila o ustupanju stoga neće biti mijenjani.

Zahvaljujemo vam na pažnji i ostajemo vam na raspolaganju ukoliko ćete imati bilo kakva pitanja o navedenom.

S poštovanjem,

FEDERATION INTERNATIONALE
DE FOOTBALL ASSOCIATION

Markus Kattner
zamjenik glavnog tajnika

Privitak: kao navedeno

cc: - FIFA Izvršni odbor
- Komisija za status igrača
- Konfederacije
- ECA
- FIFPro
- EPFL

Kopija: Predsjednik, Izvršni predsjednik, Tajnik, Odjel reprezentacija HNS,
HNS Glasnik

Dodatak 1, članak 1. Pravilnika o statusima i transferima igrača

Dodatak 1, članak 1.

1. Klubovi su obvezni ustupiti svoje registrirane igrače za reprezentativne momčadi zemlje za koju igrač ima pravo nastupa osnovom svog državljanstva, ukoliko ga je pozvao odnosni savez. Zabranjen je svaki sporazum između igrača i kluba koji je suprotan ovoj odredbi.
2. Ustupanje igrača pod uvjetima iz stavka 1. ovog članka je obvezno za sva Razdoblja reprezentativnih aktivnosti navedena u koordiniranom međunarodnom kalendaru utakmica (vidi stavak 3. i 4. u nastavku) kao i za završna natjecanja FIFA Svjetskog prvenstva, FIFA Kupa konfederacija i prvenstva za A reprezentativne momčadi konfederacija, ako je odnosni savez član konfederacije.
3. Nakon savjetovanja sa relevantnim interesnim skupinama, FIFA objavljuje međunarodni kalendar utakmica za razdoblje od četiri do osam godina. Uključivat će sva Razdoblja reprezentativnih aktivnosti za odnosno razdoblje (vidi stavak 4. u nastavku). Nakon objave međunarodnog kalendara utakmica biti će dodana samo završna natjecanja FIFA Svjetskog prvenstva, FIFA Kupa konfederacija i prvenstva za A reprezentativne momčadi konfederacija.
4. Termin Razdoblje reprezentativnih aktivnosti se definira kao razdoblje od devet dana koje počinje od ponedjeljka ujutro i završava utorak navečer sljedećeg tjedna, koji je rezerviran za aktivnosti reprezentacija. Tijekom bilo kojeg Razdoblja reprezentativnih aktivnosti svaka reprezentativna momčad može odigrati maksimalno dvije utakmice, neovisno o tome jesu li te utakmice kvalifikacijske za međunarodni turnir ili prijateljske. Važne utakmice mogu se dogovoriti bilo koji dan od srijede za vrijeme međunarodnih dana za reprezentacije, pod uvjetom da su minimalno dva puna kalendarska dana ostavljena između dvije utakmice (npr. četvrtak/nedjelja ili subota/utorak).
5. Reprezentativne momčadi će igrati dvije utakmice unutar Razdoblja reprezentativnih aktivnosti na teritoriju iste konfederacije, uz iznimku utakmica interkontinentalnog play-offa. Ako je barem jedna od utakmica prijateljska, mogu se igrati u dvije različite konfederacije samo ako udaljenost između događanja ne prelazi ukupno pet sati leta, prema službenom rasporedu letenja, i dvije vremenske zone.
6. Nije obvezno ustupanje igrača izvan Razdoblja reprezentativnih aktivnosti ili izvan završnih natjecanja koja su prema 2. stavku gore navedenom uključena u međunarodni kalendar utakmica. Nije obvezno ustupiti istog igrača za više od jednog završnog natjecanja A reprezentativne momčadi po godini. Iznimke ovom pravilu može napraviti samo FIFA Izvršni odbor samo za FIFA Kup konfederacija.

7. Za Razdoblja reprezentativnih aktivnosti igrač mora biti ustupljen i započeti putovanje da se priključi reprezentativnoj momčadi najkasnije ponedjeljak ujutro i mora započeti povratak svojem klubu najkasnije sljedeću srijedu ujutro slijedom završetka Razdoblja reprezentativnih aktivnosti. Za završno natjecanje u smislu stavaka 2. i 3. gore navedenih, igrač mora biti ustupljen i i započeti put prema reprezentativnoj momčadi najkasnije ponedjeljak ujutro u tjednu koji prethodi tjednu u kojem počinje odnosno završno natjecanje i mora biti pušten natrag od strane saveza ujutro dan nakon zadnje utakmice svoje momčadi na natjecanju.
8. Klubovi i savezi u pitanju mogu dogovoriti duže razdoblje ustupanja ili drugačije uvjete u skladu sa stavkom 7. prije navedenim.
9. Igrači koji se odazovu pozivu svojeg saveza pod uvjetima ovog članka vratit će se dužnostima u svojem klubu ne kasnije od 24 sata nakon završetka razdoblja za koji su morali biti ustupljeni. Razdoblje će biti produženo do 48 sati ako su se odnosne aktivnosti reprezentativnih momčadi održale u drugoj konfederaciji, a ne u onoj u kojoj je klub igrača registriran. Klubovi moraju biti pismeno obaviješteni o igračevim vanjskim aktivnostima i rasporedu povratka deset dana prije početka razdoblja ustupanja. Savezi će osigurati da se igrači mogu nakon utakmice na vrijeme vratiti svojim klubovima.
10. Ako igrač ne nastavi svoje dužnosti u klubu do roka navedenog u ovom članku, na izričit zahtjev, FIFA Komisija za status igrača će odlučiti da se idući put kada savez pozove igrača razdoblje ustupanja skрати kako slijedi:
 - a. Razdoblje reprezentativnih aktivnosti: za dva dana
 - b. završno natjecanje međunarodnog turnira: za pet dana
11. Ako savez više puta prekrši ove odredbe, FIFA Komisija za status igrača može nametnuti prikladne sankcije, uključujući, ali ne isključivo sljedeće:
 - a. novčane kazne;
 - b. smanjenje razdoblja ustupanja;
 - c. zabranu poziva igrača (jednog ili više njih) za sljedeće aktivnosti reprezentativnih momčadi.

Dodatak 1, članak 3. stavak 2. Pravilnika o statusu i transferima igrača

Dodatak 1, članak 3. stavak 2.

2. Savezi koji žele pozvati igrača moraju ga o tome pisanim putem obavijetiti najmanje 15 dana prije prvog dana Razdoblja reprezentativnih aktivnosti (vidi Dodatak 1, članak 1., stavak 4.) u kojem će se održavati aktivnosti reprezentativne momčadi za koje ga se poziva. Savezi koji žele pozvati igrača za završno natjecanje međunarodnog turnira moraju o tome pisanim putem obavijestiti igrača najmanje 15 dana prije početka odnosno razdoblja ustupanja (vidi Dodatak 1, članak 1., stavak 7.). U isto vrijeme, potrebno je pisanim putem obavijestiti i igračev klub. Također, savezima se savjetuje da stave savez odnosno kluba u kopiju poziva. Klub mora potvrditi ustupanje igrača u razdoblju od sljedećih šest dana.